

中國銀行(香港)呈獻  
Bank of China (Hong Kong) proudly sponsors

# 郎朗鋼琴獨奏會 LANG LANG IN RECITAL

古典樂界最火巨星  
Hottest artist on the classical music planet

冠名贊助 Title Sponsor



中國銀行(香港)  
BANK OF CHINA (HONG KONG)

24-11-2012 Sat 8pm  
香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall  
\$1280 \$880 \$580 \$380

郎朗 Lang Lang  
鋼琴 piano

"World's ambassador of the keyboard" *NEW YORKER*

梵志登 Jaap van Zweden  
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助·香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the  
Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic Orchestra is  
a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

## 節目 PROGRAMME

莫扎特	G大調第五奏鳴曲，K283
莫扎特	降E大調第四奏鳴曲，K282
莫扎特	A小調第八奏鳴曲，K310
蕭邦	四首敘事曲
MOZART	Sonata No.5 in G, K283
MOZART	Sonata No.4 in E flat, K282
MOZART	Sonata No.8 in A minor, K310
CHOPIN	4 Ballades



24-11-2012 Sat 8pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall  
\$1280 \$880 \$580 \$380



追隨港樂  
Follow the HK Phil on



郎朗被《紐約時報》譽為「古典樂界最火巨星」，是史上首位與維也納愛樂、柏林愛樂及所有頂尖美國樂團合作的華人鋼琴家，更獲《時代》雜誌選為2009年度百位全球最具影響力人物之一，他曾為超過五億觀眾於2008北京奧運開幕式演出。2008年，錄音業權威、格林美獎主辦單位錄音學院任命郎朗為學院之中國文化大使，過去近十年，他通過極為多元化的義務項目，推動兒童慈善不遺餘力，並成立郎朗國際音樂基金會，專為啟迪明日的音樂愛好者和演出者而設。2012年，他獲委任為里茲國際鋼琴大賽的全球大使。

Heralded as the “hottest artist on the classical music planet” by the *New York Times*, **Lang Lang** is the first Chinese pianist to be engaged by the Vienna Philharmonic, Berlin Philharmonic and all the top American orchestras. He was *Time magazine's* 100 Most Influential People in the World 2009. Over five billion people viewed his performance in Beijing's opening ceremony for the Olympics 2008. In 2008, the Recording Academy named him their Cultural Ambassador to China. For nearly a decade Lang Lang has been giving back to children through a vast range of volunteer activities. The Lang Lang International Music Foundation was launched with the mission of inspiring the next generation of music lovers and performers. In 2012, he was named Global Ambassador for the Leeds International Piano Competition.



郎朗現已是家傳戶曉的品牌，自成一格，只此一家。香港管弦樂團呈獻郎朗鋼琴獨奏會，就這一晚。郎朗將在獨奏會帶來蕭邦四首迷人的敘事曲和莫扎特三首閃亮通透的奏鳴曲。這是一場不能錯過的鋼琴盛會。

Iconic. Unique. Extraordinary. For one night only, Lang Lang performs in solo recital in Hong Kong for the HK Phil. For this concert he brings together the monumental challenges of Chopin's four gorgeous ballades, and the crystalline delights of three Mozart piano sonatas. It is an evening of pianistic brilliance not to be missed.



郎朗最新唱片  
New Album  
Release

LANG LANG  
The Chopin  
Album

“The young Chinese artist dazzled with astonishing dexterity, letter-perfect delivery and utter ease. This was one occasion when Lang Lang showed off his titanic side, sans an iceberg lurking around.”

SAN FRANCISCO EXAMINER

現於城市電腦售票網發售 Available at URB TIX now  
信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking  
網上購票 Online Booking  
節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999  
www.urbtix.hk  
2721 2030

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將待適當時候才可進場 Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息 Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

### 折扣優惠

港樂會：八五折  
青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；  
同行成人：九折（最多兩張）  
全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

### 團體優惠

十至十九張：九折；  
二十張或以上：八折

### Discount Schemes

Club Bravo: 15% off  
Members of Young Audience Scheme: 55% off (Max. 2 tickets); 10% off for accompanying adults (Max. 2 tickets)  
Full-time Students, Citizens aged 60 or above, People with Disability and CSSA recipients: 50% off (With Quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

### Group Discount

10 - 19: 10% off; 20 or above: 20% off